

華商會親善小姐選美 6號佳麗廖穎妍奪后冠

本報芝加哥訊

華商會在20日晚舉辦第38屆年會及2021年親善小姐選美活動。今年的會場改在35街周氏兄弟藝術中心舉行。當晚參賽的佳麗只有六位，分別以時裝秀、才藝表演、旗袍、晚禮服等環節展示其才華風貌。



2021年華商會親善小姐出爐，冠軍廖穎妍(左)、亞軍謝妙詩(右)展現新女性的才華風貌。

今年參賽的六位佳麗年齡從18歲到26歲，包括在美國出生的華裔二代以及自小移居美國的第一代移民，兼具中西文化背景參賽選手，大部分為芝加哥地區及伊州本地高校的在讀大學生。參賽佳麗均希望參與華裔社區公益事業，展現年輕一代華裔女性的才藝與風采。

六名佳麗包括1號選手謝妙詩(Amy Xie)，出生於廣州，2歲時隨父母移民到美國，畢業於迪波大學(DcPaul University)會計專業。2號選手林寶佩(Adoran Lam)，現年18歲，也是迪波大學的金融專業學生。3號楊春賢(Lexie Yang)，19歲，來自廣東台山，兩年前移民美國。楊春賢為迪波大學網絡市場營銷專業學生。4號陳桃桃(Crystal Chen)，22歲，在芝加哥中國城出生長大，現為伊州大學芝加哥分校(UIC)電子商務專業學生，5號選手伍家恩(Ashley Eng)，19歲，威斯康辛大學麥迪遜分校大二學生，國際商務和人力資源雙學位，6號選手廖穎妍(Susan Liu)，伊州大學香檳分校(UIUC)畢業生，擁有三個學位，現就職於芝加哥市中心會計師事務所。

經過一輪緊張的選美環節，結果是6號選手廖穎妍以優雅大方、氣質高貴、高挑身材獲得眾多裁判的青睞，勇奪親善小姐后冠，並獲得最上鏡小姐獎，亞軍是舞姿高超的1號選手謝妙詩，並獲得友善獎，而今年季軍則從缺。

當天的年會由2016親善小姐伍佩俐主持，華商會會長麥常盛(Patrick McShane)致歡迎詞。伊州會議員馬靜儀(Theresa Mah)、芝加哥第25區區長盧漢士(Byron Sigcho-Lopez)，駐芝加哥台北經濟文化辦事處多位代表，中華會館主席伍健生，騰昇地產投資公司總裁陳嘉釗、百佳香港超市集團(PARK TO SHOP)董事長陳健明、AM Center建築中心總裁兼華商會副會長李建明，馬蹄鐵(Horseshoe)亞裔代表Karen Lu等，福興銀行(International Bank of Chicago)副總裁林開濤等工商界代表出席了當日的活動。

大賽評委包括2015親善小姐冠軍得主、芝城知名青年藝術家及企業家張羽琪，AKIRA時裝公司創辦人Erikka Wang等。

芝加哥親善小姐選美，是芝加哥華裔社區每兩年舉辦一次的盛事。華商會董事長梅施美瑛表示，舉辦親善小姐選美比賽是芝城華商會促進華埠經濟繁榮、增強中國城作為知名旅遊景點吸引力的體現。通過選美比賽，可以發掘才貌出眾的年輕一代華裔女性，作為芝加哥華裔社區的代表，弘揚中國文化傳統，展現中國城社區的豐富多彩的文化，相信所有參賽選手們都會從選美比賽的經歷得到鍛煉和獲益。

芝加哥大學師生 深入道場訪人間佛教

美國芝加哥大學佛教研究所師生11月7日參訪芝加哥佛光山，體驗佛門的一日修持。同學們跟隨大眾法會共修，感受梵音妙樂，方便過堂，體會三德六味；靜心茶禪，參透禪悅法喜；出坡作務，體悟人間佛教。

芝加哥大學與史丹佛大學齊名，位居全美綜合性大學排名第六。目前更是全美最大的佛教藝術研究中心。本次帶領學生前來參訪的學愚教授，更是中國佛教學會會長，香港中文大學文化及宗教研系研究員。身為芝加哥大學客座教授，專門開設「人間佛教」課程。學愚教授與佛光山開山星雲大師結識十餘年，多次與星雲大師見面，探討大乘佛教與人間佛教。

本次親來參訪的9名同學，均是研究所及博士階段的學生，不僅有宗教系中專門研究佛教專業，還有3位是文社科系，一名建築系學生對人間佛教非常感興趣則一同來到芝加哥佛光山。監寺有恆法師專門為他們講解法會程序，同學們認真地學習如何禮佛，跟隨大眾一起誦經修持。同學們覺得意猶未盡，法喜充滿，希望能再來參加芝加哥佛光山的各項法會。

有恆法師以英文為師生們介紹佛光山的開山宗長星雲大師，佛光山的四大宗旨，「以文化弘揚佛法，以教育培養人才，以慈善福利社會，以共修淨化人心」。並介紹《世界佛教美術圖說大辭典》，是一套收藏佛教建築、繪畫、雕塑、工藝等最豐富的一套書。目前芝加哥大學圖書館已有一套藏書，供同學們閱讀，體現佛教藝術之美。

在疫情期間，常住做好了完全的防疫措施。特別以方便過堂的方式，讓學生們能過體驗傳統叢林的過堂用餐。菜色上更是獨具匠心，製作酸甜苦辣不同口味。同學們全部都選擇筷子用餐，體驗三德六味。住持覺麟法師開示，過堂要五觀想，計功多少，量彼來處；忖己德行，全缺應供。人生也猶如過堂一般，不執著、不偏愛，過去了，就要放下。

靜心茶禪，參透禪悅法喜。覺麟法師以三杯茶和一杯開水，要大家仔細觀察每杯茶和水的味道，來體悟當下的中心。並以參禪之初「看山是山，看水是水」，參禪之中「看山不是山，看水不是水」，參禪徹悟後「看山還是山，看水還是水」說明參禪三境界。茶禪是同學們最喜歡的活動，好奇地詢問泡的是什麼茶？有沒有線上的禪修班可以參加？同學們第一次專注地六根全用，在品茶的時候，也對參禪有了更深一層的體悟。

芝加哥佛光協會會長周邁平介紹佛光會由星雲大師1992年創立的緣起，是在家信徒的一個宗教團體；佛光山與佛光會有如鳥之兩翼，輪之兩軸，相輔相成，才能飛得高，走得遠。依國際佛光會會歌的歌詞介紹，宗旨為從事弘法利生，辨別是非邪正的信念，效法四大菩薩的精神，建設佛光淨土的希望。

由靜到動，同學們出坡作務，幫助道場清理龍捲風之後道場周圍的殘枝落葉。學愚教授和學生們分成剪殘枝組、掃落葉組和搬運組，有條不紊的依序清理搬運，一個多小時後道場四週的殘枝與落葉清理一空。學愚教授感謝常住的精心安排，讓學生們收穫良多，對人間佛教的實踐有了更深的體會。覺麟法師代表常住贈送每位一本英文版星雲大師著作的《人間佛教的藍圖》與新春一筆字墨寶春聯一幅，歡迎大家日後有緣再來。 本報芝加哥訊

大華府社區健康服務中心 新冠疫苗問答更新

關於全美的新冠疫苗使用，從九月下旬開始，好消息不斷。先是輝瑞疫苗(Pfizer-BioNTech)加強針獲得FDA和CDC的批准使用。一個月之後的十月下旬，莫得納(Moderna)和強生疫苗(J&J/Janssen)的加強針也被批准。十月底，輝瑞疫苗被批准給5-11歲兒童接種。至此，全部三種新冠疫苗都可以打加強針，兒童也可以打新冠疫苗。

這對於維持和加強疫苗的有效保護力及擴大接種和保護的人群範圍無疑是極好消息。不過，由於多種疫苗加強針的同時使用，以及疫苗接種年齡的規定，不少社區居民感覺目前的疫苗信息有些紛雜。為了幫助大華府地區華人同胞更多了解新冠疫苗加強針及兒童新冠疫苗的信息，大華府華裔社區健康服務中心的醫學專業背景義工根據CDC及本地衛生局的信息整理了本篇新冠疫苗中文問答更新。

哪些人目前可以打加強針？
具有以下五種情況者，目前可以打加強針：

接種了輝瑞或莫得納疫苗的免疫功能低下者，可在第二針打完28天後打第三針疫苗。

65歲及以上年齡的輝瑞或莫得納疫苗接種者，打完第二針後至少六個月。

18-64歲有基礎疾病的輝瑞或莫得納疫苗接種者，打完第二針後至少六個月。

從事新冠病毒感染高風險職業的18-64歲輝瑞或莫得納疫苗接種者，打完第二針後至少六個月。

所有18歲及年齡以上的強生疫苗接種者，打完第一針兩個月之後。

兩點說明：

免疫功能低下是指癌症患者或器官移植者等中、重度免疫功能低下者。有基礎疾病是指癌症、慢性腎臟疾病、肝病、糖尿病、高血壓、心臟病、重度肥胖等疾病而對感染新冠病毒後出現嚴重症狀具有較高風險者。

關於甚麼情況算是免疫功能低下和患哪些疾病算是具有新冠高風險疾病，CDC有明確的解釋。由於篇幅所限，此處不做詳細說明。需要了解者，可登錄CDC官方網站查看完整信息(https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-

precautions/people-with-medical-conditions.html)，並在必要時諮詢你的家庭醫生。

去打疫苗時，是否有基礎疾病或從事新冠高風險職業由自己聲明，不需要醫生證明或單位證明。

我應該打哪一種疫苗？

在接種加強針時，CDC目前已批准可以根據自己的喜好接種和先前不同的疫苗。譬如前兩針打的是輝瑞，第三針你也可以選擇不打輝瑞，改打莫得納。反過來也是，之前打了兩針莫得納疫苗，加強針可以不打莫得納而改打輝瑞。這也稱為疫苗「混打」(mix and match)。關於打同一種疫苗好還是「混打」好，CDC並沒有明確推薦。CDC認為，已有研究數據表明，這幾種新冠疫苗的混打所產生的安全免疫反應類似於或強於額外劑量的原始注射所產生的免疫反應。但目前並沒有足夠研究數據來得出結論哪樣的混打組合時最好的。從已打了加強針的人群數據顯示，儘管可以混打，大多數前兩針打輝瑞和莫得納疫苗的人，第三針還是選擇了和先前一樣的疫苗。而強生疫苗接種者中，較多人選擇放棄繼續打強生，而是選擇了輝瑞或莫得納作為加強針。

打加強針疫苗有甚麼風險？

關於接受第三針新冠疫苗的安全性和益處的大量的研究資料正在積累中。從已有的研究數據來看是安全和有必要的，因而被FDA批准使用。到目前為止，接種第三劑輝瑞和莫得納疫苗後報告的反應與第一劑和第二劑相似。最常見的副作用是注射部位的疲勞和疼痛。總體而言，大多數副作用都是輕度至中度的。

5-11歲兒童可以打新冠疫苗！

最近，FDA和CDC根據新冠疫苗對5-11歲兒童的安全性和必要性批准了輝瑞疫苗給5-11歲兒童使用(屬於緊急使用)。至此，5歲以上的非成年人也可以像成年人一樣通過接種新冠疫苗得到免疫保護而預防新冠感染。需要知道的是，5-11歲兒童的輝瑞疫苗接種劑量是12歲以上兒童及成人劑量的三分之一。儘管劑量較低，但接種疫苗後的抗體水平與接受較高劑量的青少年和年輕人相似。5-11歲兒童的輝瑞新冠疫苗接種，也是分兩次接種，間隔21天。這個年齡組接種輝

瑞疫苗後的副作用包括接種疫苗的手臂疼痛或發紅，疲勞、頭痛和肌肉酸痛。

到哪儿去打疫苗？

目前全美各地及本地新冠疫苗劑量充足，接種站到處都有。但由於去打加強針的人很多，目前預約後等待時間大概是1-2周。本地新冠疫苗接種站有連鎖藥房(包括超市藥房)、醫院及醫生診所、地方政府主辦或授權的社區接種站等多種選擇。但對大多數社區居民來說，你家附近的藥房應該是最快、最方便的接種點。你可以用CDC的全國性疫苗接種點查找鏈接(www.vaccines.gov)查找居住地附近提供新冠疫苗的藥房，也可嘗試直接向藥房打電話詢問。你也可以通過訪問本地衛生局的網站獲取有關疫苗的更多資訊。

由於目前較多人想知道5-11歲兒童到哪儿去打新冠疫苗，下面就本地馬州蒙郡(Montgomery County, MD)和維州費郡(Fairfax County, VA)兒童疫苗接種點信息做一簡要介紹。

蒙郡和費郡提供兒童新冠疫苗接種的機構主要有醫院及兒科診所、藥房、郡政府主辦或授權的社區接種點等。

蒙郡兒童新冠疫苗接種信息及接種點請通過下面的鏈接了解：

https://montgomerycountymd.gov/covid19/vaccine/children.html

費郡兒童新冠疫苗接種信息通過下面的鏈接了解：https://fairfaxcountyncyemergency.wpcomstaging.com/2021/11/03/children-ages-5-11-now-eligible-for-covid-19-vaccination/

特別需要提到的是，為了方便5-11歲兒童打疫苗，費郡在10所學校設立了兒童疫苗接種站，在下午放學後(服務時間4-7pm)提供疫苗接種服務，而且不需要預約。欲了解學校接種點地址和日程安排詳情，請點擊下面的鏈接。

https://www.fairfaxcounty.gov/health/novel-coronavirus/vaccine/school-clinics

大華府華裔社區健康服務中心中文幫助電話：571-668-5836，240-658-9228。兩個熱線電話都提供中文普通話和廣東話服務，也可以發中文短信聯繫。 本報華盛頓訊

人人診所 主治家庭各種疾病
主診 黃浩源 醫師 家庭專科 黃永行 醫師 接受
Hon Yuen Wong, M.D. 急診專科 Michael Wong, M.D. MEDICARE
及各種保險
請電話預約：301-529-2888/301-738-6880 (週六照常開診)
751 Rockville Pike, Suite 13A, Rockville, MD 20852
主診 黃詠德 醫師 家庭專科 人人診所 主治家庭各種疾病
Wendy Wong, M.D. 激光美容 電話：301-681-8000 傳真：301-681-8567
2101 Medical Park Drive, Suite 210, Silver Spring, MD 20902
主治：◆暗瘡、瘡疤、微絲血管擴張、色斑◆電波、超聲波脫皮換膚◆去皺紋、魚尾紋、額紋、眉紋、笑紋◆無痛脫毛、不需休息、照常上班◆拉緊皮膚
家庭各種 治療皮膚鬆弛◆提升嘴角、永久脫毛、收細毛孔◆激光嫩膚刺激促進皮膚
疾病及 下新膠原蛋白之製成，使皮膚常在青春狀態，恢復昔日之神采。

費城 區志民 區志權 牙醫博士
治理一切牙患及設有牙科美容服務附設專科種植牙齒及鑲造固定磁牙或牙橋(不必再用活動假牙托) 費城唯一自設牙科工場。醫生數位、醫術精良。
華埠診所：121 N. 10th ST. 923-1304(5)
接受牙科保險
星期六照常診症，歡迎預約
★歡迎大西洋城各大賭場員工牙科保險★

辦公室分租
位於華埠廣場二樓，辦公室分租。面積12呎x 21呎，木地板，光線足。適合會計，律師，診所。租金每月\$785.00 (煤電費用分擔)，隨時可搬入。
有意者請
Email: Chicago@nysingtao.com
或電話留言：312-842-3191

甄明德 Mark Yun Agent 業務代理
汽車 房屋 人壽 銀行
223 W. Cermak Rd. 2F. Chicago, IL 60616
電話: 312-225-8311 傳真: 312-225-8320
www.markyun.com

誠聘
煮大鑊飯廚師，半職
周一至周五，需要合法身份
工作地點：城北亞偕街
有意者請電：
773-803-5008